

C H A P. 149

An Act respecting the Corporation of the County of
l'Assomption

[Assented to, the 4th of March, 1925]

Preamble.

WHEREAS the corporation of the county of l'Assomption has, by its petition, represented: that none of the minutes of the proceedings of the meetings of the council have been signed by the secretary-treasurer of the corporation who held such office for about thirty years and is now deceased; that it is to the interest of the corporation that these minutes (*procès-verbaux*) of the sittings of the council be declared valid in the same manner as if they had been signed by the mayor and the secretary-treasurer; that the corporation owes an amount of twenty-five thousand dollars which it must pay to its creditors, and that by following the usual legal formalities to borrow money to meet such debt, it would be almost impossible for it to effect such loan, and that it will be thus exposed to considerable cost and damages; and

Whereas it is expedient to grant such petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Signatures
authorized.

1. The council of the county of l'Assomption may, by resolution, authorize its warden and secretary-treasurer, within a delay of six months from the date of the sanction of this act, to sign all such of its by-laws and minutes (*procès-verbaux*) of sittings previous to July, 1924, which lack either the signature of the chairman of the council or the signature of the secretary-treasurer or both such signatures.

Mention of
such sign-
atures.

2. Mention shall be made at the foot of each of such by-laws and minutes (*procès-verbaux*) of sittings, that they have been so signed under the resolution authorized by this act.

Validity.

3. When the said by-laws and minutes (*procès-verbaux*) have been thus signed they shall have and shall be considered to have always had the same validity as if they had been regularly signed or signed and countersigned by the officers who ought to have signed or signed and countersigned them at the time.

4. The corporation of the county of l'Assomption may, ^{Loan au-}any law to the contrary notwithstanding, borrow, on a ^{thorized.} by-law passed according to law, a sum which shall not exceed twenty-five thousand dollars, the proceeds of any such loan to be employed in consolidating the floating debt of the said corporation; nevertheless, such loan shall not be subject to the approval of the electors who are proprietors, and may be contracted for a period not to exceed twenty years.

5. This act shall not affect pending suits.

Pending
suits.

6. This act shall come into force on the day of its ^{Coming into}sanction. ^{force.}

C H A P. 150

An Act to ratify and confirm by-law No. 1 of the municipality of the county of Montmorency No. 2 and the contract between the said municipality and *La Traverse de l'Ile d'Orléans, Limitée*

[Assented to, the 4th of March, 1925]

WHEREAS the municipality of the county of Montmorency No. 2 has, by petition, represented: Preamble.

That in order to improve the means of communication between the Island of Orleans and the city of Quebec, the said municipality and *La Traverse de l'Ile d'Orléans, Limitée*, entered into a contract on the 16th of January, 1925, for the building of a boat capable of transferring passengers, mail and freight at all seasons, and particularly outside of the ordinary season of navigation;

That in said contract provision was made for an issue of bonds by the said municipality to the amount of eighty thousand dollars, repayable in twenty years, according to the terms and conditions mentioned in the said contract;

That the signing of the said contract and the issue of the debentures mentioned therein have been authorized by the by-law bearing number 1 of the by-laws of the said municipality;

That as the said municipality could not validly pass such a by-law, the parties have agreed to pray the Legislature to pass an act to ratify the said contract and by-law subject to the conditions therein set forth; and

Whereas it is expedient to grant such prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of